

Canon

MP1211-LTS /
MP1411-LTS

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

Inhaltsverzeichnis

<i>Hinweise zum Betrieb des Geräts</i>	P.7
<i>Dezimalstelle-Schalter</i>	P.8
<i>Rundungs-Schalter</i>	P.8
<i>Wahlschalter Gesamtsumme / Einstellungen</i>	P.8
<i>Positionszähler</i>	P.9
<i>Druckaktivierungs- / Druck-Schalter</i>	P.9
<i>Beschreibung der Tasten</i>	P.10
<i>Steuerberechnungs Funktion</i>	P.11
<i>Business Funktion</i>	P.11
<i>Wechselgeld</i>	P.11
<i>Technische Daten</i>	P.12
<i>Auswechseln Des Farbbandes</i>	P.12
<i>Einlegen Von Druckerpapier</i>	P.13
<i>Rechenbeispiele</i>	P.33-38

Hinweise zum Betrieb des Geräts

- Arbeiten Sie nie mit dem Rechner in direktem Sonnenlicht. Auch Bereiche mit schnellem Temperaturwechsel, großer Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz sollten gemieden werden.
- Wischen Sie das Gehäuse des Rechners mit einem trockenen Tuch sauber. Benutzen Sie zur Reinigung nie Wasser oder Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie den Drucker nur, wenn eine Papierrolle eingelegt ist.
- Vermeiden Sie die Benutzung des Rechners in Bereichen mit Rohrwerk aus Eisen. Dies kann sich negativ auf die elektrischen Schaltkreise des Rechners auswirken.
- Lassen Sie keine Gegenstände auf dem Rechner liegen, insbesondere nicht oben auf dem Druckerelement.
- Schalten Sie den Rechner immer zuerst aus, bevor Sie die Stromversorgung zum Rechner unterbrechen.
- Bei einem elektrischen Fehler (z.B. Rauchentwicklung) ziehen Sie bitte sofort den Stecker aus der Netzsteckdose. Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Rechners befinden und leicht erreichbar sein.
- In Umgebungen mit elektrostatischer Ladung zeigt die Probe u. U. Fehlfunktionen. Ggf. muss der Anwender einen Proben-Reset durchführen.

Dezimalstelle-Schalter



: Für die Festlegung der Nachkommastellen (+ 0 2 3 4 6 F) bei den berechneten Ergebnissen.



+ **(Addier-schaltung)**: Bei der Addition und Subtraktion wird automatisch von 2 Nachkommastellen ausgegangen. Bestens geeignet für Währungsrechnungen.



F (Fließkomma): Alle reellen Dezimalstellen bis zu 12 Stellen (MP1211-LTS) oder bis zu 14 Stellen (MP1411-LTS) werden ausgedruckt oder angezeigt.

Rundungs-Schalter



: Aufrunden [\uparrow], kaufmännisches Runden [5/4] oder Abrunden [\downarrow] der eingestellten Nachkommastellen im Ergebnis.

Endsummen- / Rate Set-Schalter

ENDSUMMEN



/ **[GT]**: Wenn bei der Berechnung der Wahlschalter für die Gesamtsumme GT auf "ON" gestellt ist, werden die Summen im Speicher für die Gesamtsumme aufaddiert. Bei jedem Tastendruck auf **[X]** wird das Zwischenergebnis mit dem Symbol GT+ ausgedruckt. Wenn die Taste **[GT]** betätigt wird, wird das aufgelaufene Gesamtergebnis mit dem Symbol G◇ ausgedruckt. Durch wiederholtes Betätigen der Taste **[GT]** wird die Gesamtsumme mit dem Symbol G✱ ausgedruckt.

EINSTELLUNG DER RATE



: Stellen Sie den Schalter auf "RATE SET", um die steuerrate einzustellen.

Positionszähler



: In der Schalterstellung "n+" oder "n+/-" wird die Anzahl der Positionen bis zu einem Höchstwert von 999 mitgezählt und ausgedruckt.

<Positionszähler>

Wenn der Positionszähler auf "n+" gestellt ist, zählt der Rechner die Anzahl der betätigten $\boxed{+}$ und $\boxed{-}$ Tasten. Wenn der Positionszähler auf "n+/-" gestellt ist, zählt der Rechner die Anzahl der betätigten $\boxed{+}$ Tasten und zieht die Anzahl der betätigten $\boxed{-}$ Tasten von diesem Ergebnis ab.

<Positionszähler für Speichereinträge>

Wenn der Positionszähler für Speichereinträge auf "n+" gestellt ist, zählt der Rechner die Anzahl der betätigten $\boxed{M+}$ und $\boxed{M-}$ Tasten. Wenn der Positionszähler auf "n+/-" gestellt ist, zählt der Rechner die Anzahl der betätigten $\boxed{M+}$ Tasten und zieht die Anzahl der betätigten $\boxed{M-}$ Tasten von diesem Ergebnis ab.

<Ausdruck des Positionszählers>

Wenn die Taste PRINT (DRUCKEN) auf "ON" steht und der Positionszähler "ITEM" befindet sich in der Stellung "n+" oder "n+/-", kann der Positionszähler mit einem Wert von bis zu drei Stellen links im Ausdruck ausgegeben werden. Betätigen Sie die Taste $\boxed{\text{Z}}$ oder $\boxed{\text{X}}$ für den normalen Positionszähler und die Taste $\boxed{M*}$ oder $\boxed{M\text{◇}}$ für den Positionszähler der Speichereinträge.

Druckaktivierungs- / Druck-Schalter

STROMVERSORGUNG AUS



: Wird zur Ausschaltung des Rechners benutzt.

STROMVERSORGUNG EIN / DRUCKER EIN










: Wird zur Einschaltung des Rechners benutzt. Eingaben und Rechenergebnisse erscheinen im Display, werden aber nicht ausgedruckt.

STROMVERSORGUNG EIN / DRUCKER EIN







: Eingaben und Rechenergebnisse erscheinen auf dem Display und werden ausgedruckt.

Beschreibung der Tasten

-  **Papiervorschub-Taste:** Löst den Papiervorschub aus.
-  **Rechtspfeil-Taste:** Mit dieser Taste verrücken und korrigieren sie eine eingegebene Zahl. Jeder Druck auf die Taste rückt den angezeigten Wert um eine Stelle nach rechts und unterdrückt damit die jeweils äußerste rechte Stelle.
-  **Prozent Plus-Minus:** Für Prozentrechnung und die Berechnung von Aufschlägen bzw. Rabatten.
-  **Speichereintrag Plus:** Addiert das aktuelle Ergebnis zum Inhalt des Speichers. Wird auch zur Addition eines Einzelwertes zum Speicherinhalt benutzt.
-  **Speichereintrag Minus:** Subtrahiert den Inhalt des aktuellen Ergebnisses vom Inhalt des Speichers. Wird auch zur Subtraktion eines Einzelwertes vom Speicherinhalt benutzt.
-  **Zwischensumme Speicher:** Das Zwischenergebnis der Speicheroperationen wird ausgegeben. Die Benutzung dieser Taste löscht den Speicherinhalt nicht.
-  **Gesamtsumme Speicher und Speicherinhalt löschen:** Das Gesamtergebnis aller Speicheroperationen wird ausgegeben. Gleichzeitig wird bei der Benutzung dieser Taste der Speicherinhalt gelöscht.

Wichtige Funktionen

-  **Gesamt- und Eingabe-Löschtaste:** Drücken Sie einmal diese Taste, um die letzte Eingabe zu löschen. Um alle eingegebenen Werte bis auf den Speicher zu löschen, drücken Sie diese Taste anschließend noch einmal. Sie wird ebenfalls benutzt, um Überlauffehler zu löschen.
-  **Gleich-Taste:** Aufruf des Ergebnisses von Multiplikationen und Divisionen.
-  **Nicht rechnen / Zwischensumme:** Mit dieser Taste ist der Ausdruck von Informationen möglich, die die Rechnung selbst nicht beeinflussen. Dazu gehören Datum und Positionsnummern. Die Daten werden auf der linken Seite des Papiers ausgegeben. Die Taste wird auch für die Ausgabe von Zwischensummen benutzt.
-  **Summen-Taste:** Aufruf des Ergebnisses von Additionen und Subtraktionen.

Steuerberechnungs Funktion

TAX +

Steuer addieren: Der Steuerbetrag wird zum angezeigten Wert addiert.

TAX -

Steuer subtrahieren: Der Steuerbetrag wird vom angezeigten Wert subtrahiert.

- **Hinweis:** Der eingegebene Steuersatz bleibt im Speicher, auch wenn der Rechner ausgeschaltet wird. Wenn jedoch die Stromversorgung des Rechners unterbrochen wird, wird der eingegebene Steuersatz gelöscht. In diesem Fall müssen Sie den Steuersatz erneut eingeben.

Business Funktion

COST SELL MARGIN

– Für die Berechnung der Kosten, des Verkaufspreises und der Gewinnspanne. Bei der Eingabe von 2 Werten wird der Saldo ausgegeben (Wenn also die Kosten und der Verkaufspreis eingegeben werden, wird die Gewinnspanne in % angezeigt.).

Wechselgeld

CHANGE

: Mit dieser Funktion können Sie das Wechselgeld schnell und genau berechnen lassen.

E – Fehler-und Überlauffunktion

Wenn "E" angezeigt wird, sind die Tasten blockiert und weitere Vorgänge sind nicht möglich. Löschen Sie den Fehler/Überlauf mit der Taste $\left[\frac{CE}{C} \right]$. Die Funktion Fehler/Überlauf wird in folgenden Fällen aktiviert:

1. Das Ergebnis oder der Speicherinhalt ist größer als 12 Stellen (MP1211-LTS) oder 14 Stellen (MP1411-LTS) vor dem Dezimalpunkt.
 2. Es wurde eine Division durch Null versucht.
 3. Die Eingabegeschwindigkeit war größer als die Geschwindigkeit der laufenden Berechnungen (Überlauf des Pufferregisters).
- Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. In einem solchen Fall betätigen Sie bitte die Taste $\left[\frac{CE}{C} \right]$ oder schalten Sie die Stromversorgung aus (Off) und wieder ein (On). Stellen Sie dann den Steuersatz und Umrechnungskurs erneut ein.
 - Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

Technische Daten

Stromversorgung: AC 230V ($\pm 15\%$) 50Hz, AC240V ($\pm 10\%$) 50Hz

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)

Rechenbereich: Bis zu 12 Stellen (MP1211-LTS) / Bis zu 14 Stellen (MP1411-LTS)

Abmessungen (BxTxH): 325 mm x 219 mm x 74.5 mm

Gewicht: 1.55 kg

Geräuschpegel beim Druck: Weniger als 70 dB(A)

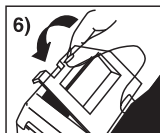
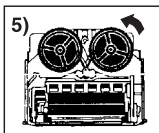
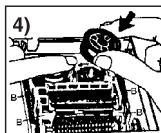
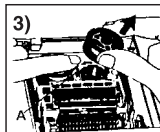
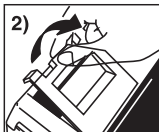
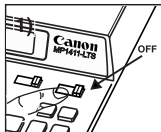
(Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten)

Auswechseln Des Farbbandes


Achtung: Schalten Sie den Strom aus. (Bild 1)

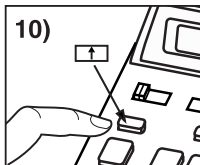
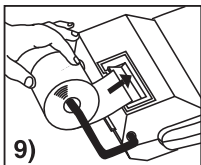
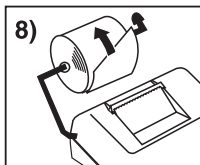
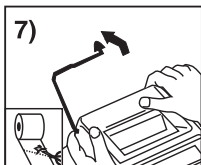
- 1) Am Vorsprung an der Rückseite der Druckwerkabdeckung anheben und dann die Abdeckung entfernen. (Bild 2)
- 2) Während Sie die Farbband-Verriegelung (A) in der Richtung des Pfeiles zusammendrücken, heben Sie die Farbband-Rollen von den Wellen ab. Vernichten Sie das alte Farbband sowie die Rollen. (Bild 3)
- 3) Fügen Sie die Rollen des neuen Farbbandes zwischen die Kassette und den Druckkopf ein. Führen Sie es um die vier Positionen der Farbband-Führung (B) herum und schieben Sie die Rollen anschließend auf die Wellen. (Bild 4)
- 4) Nachdem die Farbband-Rollen eingesetzt wurden, kann die Farbband-Verriegelung gelöst werden. Falls notwendig, drehen Sie die Rollen solange, bis die Zapfen am unteren Spulenende von selbst in die Löcher der Spulenhalters arretiert sind. (Bild 5)
- 5) Drehen Sie jede Rolle, um das Farbband zu straffen und stellen Sie sicher, daß das Farbband um jede der vier Führungen herum geführt ist. Setzen Sie die Drucker-Abdeckung wieder ein. (Bild 6)

WICHTIG: Benutzen Sie nur die gleichen Farbband-Rollen und setzen Sie das Farbband wie gezeigt ein.



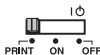
Einlegen von Druckerpapier


















- 1) Führen Sie den Papierrollenhalter aus. (Bild 7)
 - Beim Einführen neuen Papiers schneiden Sie die Papierkante bitte wie unten gezeigt an.
- 2) Schieben Sie die Papierrolle auf den Papierrollenhalter. Die Kante des Papiers sollte wie abgebildet plaziert werden. (Bild 8)
- 3) Führen Sie das Papier in den Schlitz auf der Rückseite der Maschine wie in (Bild 9) gezeigt ein.
- 4) Schalten Sie den Rechner ein. Drücken Sie den Papiereinzugsschalter [], um das Papier wie in (Bild 10) dargestellt einziehen zu lassen.
 - Passende Papierrolle – Breite: 57mm (2-1/4") / Durchmesser: max. 86mm (3-3/8")
 - Papier: Standard Papier (45kg / 1000 Blatt / 788 x 1091mm) (99.2lb / 1000 sheet / 31" x 43")



























Calculation Example / Rechenbeispiele / Exemples de Calculs / Ejemplos de cálculo / Esempi di Calcolo




- E** • If switches on your calculator do not match the example below, please set switches as shown.
- The two-color display shows positive result in green and negative in red.
- D** • Wenn die folgenden Schalter in einer Erläuterung nicht gezeigt sind, stellen Sie diese wie folgt ein:
- Das zweifarbige Display zeigt positive Zahlen in grün und negative Zahlen in rot.
- F** • Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, placer les comme ci-dessous:
- L'affichage bicolore montre les valeurs positives en vert et les valeurs négatives en rouge.
- ES** • Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación:
- La presentación a dos colores muestra los valores positivo en verde y los valores negativos en rojo.
- I** • Ad eccezione dei casi specifici riportati nelle seguenti spiegazioni, i selettori devono essere impostati come segue.
- Il display a due colori visualizza i valori positivi in verde e quelli negativi in rosso.






Calculation 	Operation 	Print Out 
$2+(3 \times 4)-5=9$	2  2  3  4  5  5  	0. C 2.00 + 3. X 4. = 12.00 * 12.00 + 5.00 - 9.00 *
$-2 \times 3 = -6$	2  3  3 	2.00 - 2.00 -X 3. = 6.00 -*
$3^3 = 27$	3  3   	0. C 3. X 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 *

$1/7=0.14285714285$	 7   	$7. \div$ $7. =$ $1.000 \times$ $1.000 =$ $0.143 \times$
$\$12.55+\$15.75-\$5.30$ $=\$23.00$	 1255  1575  530  	$12.55 +$ $15.75 +$ $5.30 -$ $23.00 \times$
$8\div 3\times 3.7+9$ $=18.866666666666$ (MP1411-LTS)	 8  3  3  7   9  	$8. \div$ $3. \times$ $3.7 =$ $9.86666666666664 \times$ $9.86666666666664 +$ $9. +$ $18.86666666666666 \times$
$123\times 756-456=56,088$	 123  756  456 	$123. \times$ $456. =$ $56,088.00 \times$
$123\times 45-5-6=56,088$	123  455  6 	$123. \times$ $456. =$ $56,088.00 \times$

**Round-up / Aufrunden / Arrondir au chiffre supérieur /
Redondear hacia arriba / Arrotondamento per eccesso**

$28\div 3=9.333333333333$	 28  3 	$28. \div$ $3. =$ $9.34 \times$
---------------------------	---	---------------------------------------

**Round-off / Runden / Arrondir / Redondear /
Arrotondamento generico**

$11\div 3=3.666666666666$	 11  3 	$11. \div$ $3. =$ $3.67 \times$
---------------------------	---	---------------------------------------

**Round-down / Abrunden / Arrondir au chiffre inférieur /
Redondear hacia abajo / Arrotondamento per difetto**

$11 \div 3 = 3.66666666666666$	ROUNDING () 	11 3	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> $11. \div$ $3. =$ $3.66 *$ </div>
--------------------------------	------------------------------------	---------	---




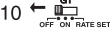
**Data Printout / Datenausdruck / Impression de données /
Impresión de los datos / Stampa delle date**

May. 20 2004 1,860 1,420 May. 21 2004 2,380 +) 2,200 <hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/> 7,860	5 20 2004 1860 1420 5 21 2004 2380 2200 	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> $\#5.20.2004$ $1,860.00 +$ $1,420.00 +$ $\#5.21.2004$ $2,380.00 +$ $2,200.00 +$ $7,860.00 *$ </div>
--	--	---


**Business sales calculation / Business Funktion /
Calcul des ventes / Cálculos comerciales / Funzione business**

Calculating Cost Selling Price : \$1,500 Profit Margin : 30% Cost = ? (\$1,050)	1500 30	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> $1,500. S*$ $30. M\%$ $1,050.00 C*$ </div>
Calculating Selling Price Cost : \$2,000 Profit Margin : 20% Selling Price = ? (\$2,500)	2000 20	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> $2,000. C*$ $20. M\%$ $2,500.00 S*$ </div>
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin = ? (25%)	1500 2000	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> $1,500. C*$ $2,000. S*$ $25.00 M\%$ </div>












Tax Calculation / Steuerberechnungs-Funktion / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos / Funzione di Calcolo delle Tasse

<p>Set Tax Rate Tax Rate = 5%</p>	 	<p>0. % * 5. %</p>
<p>Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Tax= ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)</p>	<p>2000 <input type="text" value="TAX+"/></p>	<p>2,000. 5. % 100.00 Δ+ 2,100.00 *</p>
<p>Deduct the Tax Amount Selling Price \$3,150 with tax Tax= ? (\$150) Price without tax = ? (\$3,000)</p>	<p>3150 <input type="text" value="TAX-"/></p>	<p>3,150. 5. % 150.00 Δ- 3,000.00 *</p>
<p>Change Tax Rate Tax rate= 10</p>	 	<p>5. % * 10. %</p>













Grand Total Calculation / Gesamtsumme des Produktes / Calcul du total global / Cálculo del Gran Total / Calcolo Gran Totale

$\begin{array}{r} 123+456 = 579 \\ +) 488-390 = 98 \\ \hline 677 \\ +) 655+188 = 843 \\ \hline 1,520 \end{array}$	<p>()</p> <p>123 <input type="text" value="+"/></p> <p>456 <input type="text" value="+"/></p> <p>488 <input type="text" value="⊗"/></p> <p>390 <input type="text" value="-"/></p> <p>655 <input type="text" value="+"/></p> <p>188 <input type="text" value="+"/></p> <p>(Clear Grand Total) <input type="text" value="GT"/></p>	<p>123.00 + 456.00 + 579.00 GT+ 488.00 + 390.00 - 98.00 GT+ 677.00 G◇ 655.00 + 188.00 + 843.00 GT+ 1,520.00 G◇ 1,520.00 G*</p>
---	--	--






**Item Counting / Calcul d'article / Postenzählung /
Recuento de items / Conta Addendi**

181)	()	18 	18.00 +
142)	()	14 	14.00 +
+) <u>233)</u>	()	23 	23.00 +
55	()		003 55.00 ◇
-204)		20 	20.00 -
+) <u>105)</u>		10 	10.00 +
45			005 45.00 *

**Memory Calculation / Speicherkalkulationen / Calcul à aide de la
mémoire / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria**

243 x 2 = 486	()	243 	243. x
+) <u>576 x 5 = 2,880</u>		2 	2. =
3,366		576 	486.00 M+
-) <u>75 + 103 = 178</u>		5 	576. x
3,188			5. =
		75 	2,880.00 M+
		103 	3,366.00 M◇
			75.00 +
			103.00 +
		(Recall Memory) 	178.00 *
		(Clear Memory) 	178.00 M-
			3,188.00 M◇
			3,188.00 M*

**Cash change calculation / Berechnung des Wechselgeldes /
Calcul du rendu de monnaie / Cálculo de cambio de efectivo /
Calcolo di cambiamento**

Purchase price: \$250	250 	250.00 +
\$300	300 	300.00 +
+) <u>\$270</u>	270 	270.00 +
\$820		820.00 *
Cash paid: \$1,000	1000 
Change price = ? (\$180)		1,000.00 C\$
		180.00 Δ\$

Cash change with Memory Calculation / Berechnung des Wechselgeldes plus Einrechnung des Speicherinhaltes / Calcul du rendu de monnaie avec mémoire / Cambio de efectivo con cálculo en memoria / Calcolo di cambiamento con memoria

Purchase price: \$1,770	1770 <input type="button" value="M±"/> <input type="button" value="M◊"/>	1,770.00 M+ 1,770.00 M◊
Cash paid: \$1,800 Change price = ? (\$30)	1800 <input type="button" value="CHANGE"/> <input type="button" value="M◊"/>	1,800.00 C\$ 30.00 Δ\$ 1,770.00 M◊
Cash paid: \$2,000 Change price = ? (\$230)	2000 <input type="button" value="CHANGE"/>	2,000.00 C\$ 230.00 Δ\$

Percentage Calculation / Prozentrechnung / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje / Calcolo percentuale

$2,000 + (2,000 \times 12\%) = 2,240$	2000 <input type="button" value="X"/> 12 <input type="button" value="%±"/> <input type="button" value="+"/>	2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%
$2,000 - (2,000 \times 15\%) = 1,700$	2000 <input type="button" value="X"/> 15 <input type="button" value="%±"/> <input type="button" value="-"/>	2,000. x 15. % 300.00 * 1,700.00 -%

Overflow / Überlauf / Dépassement de capacité / Rebasamiento de capacidad / Eccedenza di capacità

(MP1411-LTS) 550,000,000,000 x) 2,300 ----- 1265000000000000 (Error) _____	550000000000 <input type="button" value="X"/> 2300 <input type="button" value="="/> <input type="button" value="CE"/> <input type="button" value="CE"/> 6 <input type="button" value="÷"/> 0 <input type="button" value="="/> <input type="button" value="CE"/> <input type="button" value="CE"/>	550,000,000,000. x 2,300. = •ERR• 12.6500000000000 * 0. C 6. ÷ 0. = •ERR• 0. * 0. C
$6 \div 0 = 0$ (Error)		

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.

102 Avenue Du General De Gaulle, 92257 La Garenne-Colombes Cedex Paris, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.

Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suite 400 Miami, FL33126, U. S. A.

CANON INDIA PVT. LIMITED

Neela Gagan, Mandi Road, Mehrauli, New Delhi - 110030, India

CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.

Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

CANON MARKETING (PHILIPPINES), INC.

Marvin Plaza Building, 2153 Don Chino Roces Avenue, Makati City, Philippines

CANON MARKETING (SINGAPORE) PTE LTD.

1 Jalan Kilang Timor #09-00, Pacific Tech Centre, Singapore 159303

CANON MARKETING (THAILAND) CO., LTD.

9-10th Floor, Bangkok City Tower, 179-34-45 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn Bangkok 10120, Thailand

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

CANON DANMARK A/S

Knud Højgaard Vej 1 2860 Søborg Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01

CANON SVENSKA AB

Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001

CANON OY

Puhelin 010 5445 Pääkonttori Kornetintie 3, 00380 Helsinki

CANON KESKUS

Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

CANON NEDERLAND NV

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

CANON BELGIUM SA/NV

Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

COPICANOLA, SA

Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Intersys S. A.

Information and Communication Systems

7, Volou Street 18346, Moschato, Athens

Tel. + 301 95 54 000

Fax + 301 95 77 963

CANON ESPAÑA SA

C/Joaquin Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής

Στουρβάρα 37 Αγ. Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα

Τηλ: (01) 2692384-5

E-mail: compbook@hol.gr

Batterij niet weggoeien,
maar inleveren als KCA.PRINTED ON
CHLORINE FREE PAPER